

## Z M L U V A

### **o poskytnutí dotácie zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu Ministerstva vnútra Slovenskej republiky na rok 2012.**

. IZCO-137-29/2012

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v nadväznosti na ustanovenia § 8a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 526/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva vnútra Slovenskej republiky

#### **článok I Zmluvné strany**

##### 1. Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky

zastúpené: Ing. Marcel Klimek, vedúci služobného úradu MV SR,  
na základe plnomocenstva, č. p.: SLV-PS-994/2010, zo dňa 14.9.2010  
adresa : Pribinova 2, 812 72 Bratislava

I O : 00 151 866

DI : 2020571520

peňažný ústav : Štátna pokladnica

číslo účtu : 7000180023/8180

ako poskytovateľ dotácie (alebo len poskytovateľ)

##### 2. obec Veľké Chlievany

zastúpená : Bc. Zuzana Flórová, starostka obce

Adresa : Veľké Chlievany 80, Veľké Chlievany

PS : 956 55

I O : 311260

Peňažný ústav : Slovenská sporiteľňa, pobočka Bánovce nad Bebravou

číslo účtu : 5028001630/0900

ako fiadateľ a príjemca dotácie (alebo len špríjemca) za týchto podmienok

#### **článok II Predmet zmluvy**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť dotáciu zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky prostredníctvom rozpočtovej kapitoly Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (alebo len šministerstvo) podľa ustanovení § 8a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (alebo len zákon o rozpočtových pravidlách) a zákona č. 526/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (alebo len zákon).

2. Príjemca sa zaväzuje použiť poskytnuté finančné prostriedky na inos a aktivity predložené poskytovateľovi v súlade s podmienkami poskytnutia dotácie na rok 2012 na zlepšenie materiálno-technického zabezpečenia a inosti pri záchrane životov, zdravia, majetku a životného prostredia subjektmi podľa § 2 písm. a) zákona.

3. Poskytovateľ v súlade so zákonom č. 511/2011 Z. z. o štátnom rozpočte na rok 2012 a na základe schváleného rozpočtu záväzných ukazovateľov štátneho rozpočtu na rok 2012 poskytne príjemcovi dotáciu v sume **11 000,- €** (slovom: jedenásť tisíc eur) jednorázovo.

### **Príloha III Podmienky poskytnutia dotácie**

1. Podmienky na poskytovanie dotácií, hospodárenie s dotáciou, postup pri uplatňovaní, navrhovaní a schvaľovaní dotácie, kontrolu použitia dotácie a jej zúčtovanie upravujú ustanovenia zákona o rozpočtových pravidlách a zákon.

2. Príjemca prijíma dotáciu uvedenú v článku II tejto zmluvy bez výhrad a za podmienok uvedených v tejto zmluve.

3. Ak vláda Slovenskej republiky alebo na základe jej splnomocnenia minister financií rozhodne o viazaní rozpočtových prostriedkov poskytovateľom a podľa § 18 zákona o rozpočtových pravidlách, príjemca je povinný toto rozhodnutie akceptovať.

4. Poskytovateľ poskytne finančné prostriedky príjemcovi bezhotovostne po podpise tejto zmluvy oboma zmluvnými stranami na osobitný bankový účet uvedený v zmluve a zriadený na vedenie dotácie najneskôr do 10 dní od jej podpisu.

5. Príjemca sa zaväzuje zabezpečiť financovanie svojej inosti a aktivít z vlastných alebo iných získaných zdrojov najmenej vo výške 5 % z objemu poskytnutej dotácie.

6. Účelovú dotáciu môže príjemca použiť do 31. decembra 2012.

7. Príjemca poskytnuté finančné prostriedky eviduje v účtovníctve osobitne tak, aby účtovníctvo bolo preukázateľné a úplné podľa ustanovení zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.

8. Vyúčtovanie poskytnutých finančných prostriedkov príjemca predloží špeciálnej integrovaného záchranného systému a civilnej ochrany ministerstva, ako hodnotiteľovi, do 31. januára 2013. Vyúčtovanie musí obsahovať vecné vyhodnotenie a finančné vyúčtovanie poskytnutých prostriedkov, ktorého prílohou je zoznam preukázateľne vynaložených výdavkov podľa účtovnej evidencie. Za správnosť vyúčtovania zodpovedá štátny orgán príjemcu a úplnosť vyúčtovania potvrdí hodnotiteľ.

9. V prípade, keď príjemca po uzavretí kalendárneho roka zistí, že finančné prostriedky nepoužije do konca kalendárneho roka, v ktorom boli poskytnuté, je povinný bezodkladne oznámiť poskytovateľovi sumu nepoužitej dotácie a vrátiť ju na výdavkový rozpočtový účet poskytovateľovi, číslo účtu: 7000180023/8180, vedený v štátnej pokladnici, najneskôr do 10. decembra 2012.

10. Najneskôr s vyútovaním dotácie príjemca vráti nepoužitú finančnú prostriedky na bežný účet poskytovateľa, číslo účtu: 7000180031/8180, vedený v ústrednej pokladnici. Nepoužitú dotáciu finančných prostriedkov zo zúčtovania príjemca začleňuje odbor účtovníctva sekcie ekonomiky ministerstva.

11. Použitie finančných prostriedkov podlieha povinnému rozúčtovaniu so súčasným rozpočtom Slovenskej republiky, ktorého spôsob a termín určuje pokyn Ministerstva financií Slovenskej republiky na zúčtovanie finančných vzťahov so súčasným rozpočtom za rozpočtový rok pre ústredné orgány štátnej správy, príspevkové a rozpočtové organizácie, podnikateľské subjekty, neziskové organizácie a ďalšie subjekty, ktorým boli poskytnuté prostriedky zo štátneho rozpočtu.

12. Príjemca je povinný poukázať poskytovateľovi finančné prostriedky získané z výnosov z poskytnutých prostriedkov štátneho rozpočtu na príjmový rozpočtový účet, číslo účtu: 7000179938/8180, vedený v ústrednej pokladnici, v termíne určenom poskytovateľom.

13. Príjemca zodpovedá za hospodárenie s poskytnutými finančnými prostriedkami a je povinný pri ich používaní zachovávať hospodárnosť, efektívnosť a úroveň ich použitia. Za hospodárenie s poskytnutými finančnými prostriedkami zodpovedá štátny orgán príjemcu.

14. Príjemca berie na vedomie svoje povinnosti vyplývajúce zo zákona o rozpočtových pravidlách, zákona a zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Zároveň sa zaväzuje pri hospodárení s poskytnutými finančnými prostriedkami dodržiavať všetky platné právne predpisy vzťahujúce sa na hospodárenie s prostriedkami štátneho rozpočtu.

15. Príjemca použije poskytnuté finančné prostriedky podľa vopred stanoveného termínu plnenia jednotlivých činností a aktivít dohodnutých medzi poskytovateľom a príjemcom.

16. Poskytovateľ je oprávnený kedykoľvek kontrolou preveriť správne vynakladanie finančných prostriedkov zo štátneho rozpočtu u príjemcu. Na výkon kontroly použitia poskytnutých finančných prostriedkov je oprávnené ministerstvo, Ministerstvo financií Slovenskej republiky a ďalšie orgány v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi. Orgány na výkon kontroly spôsobu použitia poskytnutých finančných prostriedkov sa riadia osobitnými predpismi<sup>1</sup>.

17. Príjemca sa zaväzuje oznámiť poskytovateľovi prípadné zmeny identifikačných údajov a predkladať účtovné výkazy a výročné správy o jeho aktivitách.

18. Príjemca sa zaväzuje, ak poskytnutú dotáciu vráti, ak mu bola na ten istý účel ufl poskytnutá dotácia zo štátneho rozpočtu.

---

<sup>1</sup> Zákon č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 618/2004 Z. z.

Zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 39/1993 Z. z. o Najvyššom kontrolnom úrade Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov.

Zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 10/1996 Z. z. o kontrole v štátnej správe v znení neskorších predpisov.

**lánok IV**  
**Sankcie za poru-enie zmluvných podmienok**

Ak poskytovateľ zistí, že príjemca porušil zmluvu tým, že poskytnuté finančné prostriedky poufije neoprávnene, alebo ich neoprávnene zadržal, je príjemca povinný neoprávnene poufítú alebo zadržanú sumu odvieť na účet, ktorý mu určí a oznámi poskytovateľ. Pri porušení zmluvných podmienok sa postupuje podľa § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.

**lánok V**  
**Záverové ustanovenia**

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády SR, v súlade so zákonom č. 546/2010 Z. z., ktorým sa doplnil zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, a ktorými sa menia a dopĺňajú niektoré zákony. Zmluvu uverejní poskytovateľ.

2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31. decembra 2012 s tým, že záväzky príjemcu uvedené v čl. III tejto zmluvy zostávajú platné i po uplynutí platnosti zmluvy.

3. Zmluvné strany sa dohodli, že poskytovateľ má právo okamžite odstúpiť od zmluvy, ak zistí, že príjemca porušil akékoľvek ustanovenie tejto zmluvy, ako aj v prípade, ak zaniknú dôvody poskytnutia finančných prostriedkov uvedené v tejto zmluve, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.

4. Ostatné právne vzťahy, výslovne neupravené touto zmluvou, sa riadia všeobecne záväznými právnymi predpismi, t. j. platia ustanovenia Občianskeho zákonníka a jeho vykonávacích a súvisiacich predpisov, alej zákon o rozpočtových pravidlách, zákon a zákon č. 431/2002 Z. z. o útovníctve v znení neskorších predpisov.

5. Táto zmluva vrátane jej prílohy s názvom špecifické určenie použitia dotácie obci Veľké Chlievany na rok 2012, je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých po podpise poskytovateľ dostane štyri rovnopisy a príjemca jeden rovnopis.

6. Zmluvné strany sa dohodli, že menia a doplnia túto zmluvu možno len na základe vzájomnej dohody, a to formou písomných dodatkov, ktoré sa stanú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. Zmluvné strany sa k návrhu dodatku vyjadria v lehote do 30 dní odo dňa jeho doručenia.

7. Zmluvné strany vyhlasujú, že tento právny úkon urobili slobodne, vážne, bez nátlaku a bez toho, aby pre niektorú zo zmluvných strán vznikla zvlášť nevýhodná situácia. Jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu so všetkým vyšie uvedeným ju vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave, dňa .....

.....  
vedúci slubobného úradu  
Ministerstva vnútra Slovenskej republiky  
Ing. Marcel Klimek

.....  
Bc. Zuzana Flórová  
starostka obce Veľké Chlievany

Ú elové ur enie pouffitia dotácie obci Ve ké Chlievany na rok 2012

Celková vý-ka pridelenej dotácie	11 000 p
z toho: na zlep-enie materiálno-technického zabezpe enia a innosti pri záchrane flivota, zdravia, majetku a flivotného prostredia subjektmi pod a § 2 písm. a) zákona v zmysle šNávrhu rozpo tu pod a ekonomickej klasifikácieo predlofeného v fiadosti o dotáciu na rok 2012	11 000 p

V Bratislave, d a í í í í í í í

..... í í í í í ....

í .....í í í í í í í í ..

vedúci slufobného úradu  
Ministerstva vnútra Slovenskej republiky  
Ing. Marcel Klimek

.....í ..í í í í í í í í ..

Bc. Zuzana Flórová  
starostka obce Ve ké Chlievany